

Seventh Sunday after the Epiphany

The Sunday nearest 22
February



Book of Common Prayer (1979)

If Ash Wednesday falls during the coming week, instead of this proper, use proper 1310.

Readings and anthems appointed for Monday-Saturday are for use only on days when no other proper is appointed.

Part 1. English Rite I

Introit

Domine in tua misericordia

Psalms 13:5,6/1

O Lord, my trust is in thy mercy, and my heart is joyful in thy salvation; I will sing of the Lord, because he hath dealt so lovingly with me. *Psalms*. How long wilt thou forget me, O Lord; for ever? how long wilt thou hide thy face from me? *Gloria Patri*.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Sunday: Gloria in excelsis

Weekday: Gloria in excelsis may be omitted

Collect

O Lord, who hast taught us that all our doings without charity are nothing worth: Send thy Holy Ghost and pour into our hearts that most excellent gift of charity, the very bond of peace and of all virtues, without which whosoever liveth is counted dead before thee. Grant this for thine only Son Jesus Christ's sake, who liveth and reigneth with thee and the same Holy Ghost, one God, now and for ever. *Amen*.

Sunday

Lesson

A Leviticus 19:1,2,9-18

B Isaiah 43:18-25

C Genesis 45:3-11,21-28

Gradual

Ego dixi

Psalms 41:4/4

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse*. Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Epistle

A 1 Corinthians 3:10,11,16-23

B 2 Corinthians 1:18-22

C 1 Corinthians 15:35-38,42-50

Alleluia

Verba mea

Psalm 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling.
Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

The Holy Gospel

- A* Matthew 5:38-48
- B* Mark 2:1-12
- C* Luke 6:27-38

The Nicene Creed

Monday

Lesson

- odd years* Ecclesiasticus 1:1-10
- even years* James 3:13-18

Gradual

Ego dixi

Psalm 41:4/4

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Alleluia

Verba mea

Psalm 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling.
Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

The Holy Gospel

Mark 9:14-29

The Nicene Creed is omitted.

Tuesday

Lesson

- odd years* Ecclesiasticus 2:1-11
- even years* James 4:1-10

Odd years

Even years

Gradual

Ego dixi

Psalm 41:4/4

Gradual

Jacta cogitatum

Cf. Psalm 55:24/17-19

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

O cast thy burden upon the Lord, and he shall nourish thee. *Verse.* When I called upon the Lord, he heard my voice from the battle that was against me.

Graduale romanum (1961), Dominica Tertia post Pentecosten

Alleluia

Verba mea

Psalms 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

The Holy Gospel Mark 9:30-37

The Nicene Creed is omitted.

Wednesday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 4:11-19
even years James 4:13-17

Gradual

Ego dixi

Psalms 41:4/4

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Alleluia

Verba mea

Psalms 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

The Holy Gospel Mark 9:38-41

The Nicene Creed is omitted.

Thursday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 5:1-8
even years James 5:1-6

Gradual

Ego dixi

Psalms 41:4/4

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Alleluia

Verba mea

Psalm 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling. Alleluia.

The Holy Gospel Mark 9:42-50

The Nicene Creed is omitted.

Friday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 6:5-17
even years James 5:9-12

Gradual *Ego dixi* *Psalm 41:4/4*

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Alleluia

Verba mea

Psalm 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling. Alleluia.

The Holy Gospel Mark 10:1-12

The Nicene Creed is omitted.

Saturday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 17:1-15
even years James 5:13-20

	<i>Odd years</i>		<i>Even years</i>
Gradual	<i>Ego dixi</i>	<i>Psalm 41:4/4</i>	Gradual
			<i>Dirigatur</i>
			<i>Psalm 141:2/2</i>

I said, Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee. *Verse.* Blessed is he that considereth the poor and needy; the Lord shall deliver him in the time of trouble.

Let my prayer be set forth in thy sight as the incense, O Lord. *Verse.* Let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.

Alleluia

Verba mea

Psalm 51:1,2

Alleluia, alleluia. *Verse.* Ponder my words, O Lord; hearken thou unto the voice of my calling.
Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

The Holy Gospel Mark 10:13-16

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O God of love, who in a world estranged from thee didst send forth thy Son to turn mankind from darkness to light, and from the power of Satan to thyself the living God: Overcome in us, we pray thee, all pride and self-will, and remake us a people in whom thou art well pleased; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 149 (source not identified)

Offertory

Intende voci

Psalm 5:2

O hearken thou unto the voice of my calling, my King and my God, for unto thee will I make my prayer, O Lord.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta post Dominicam Tertiam Quadragesimæ

Secret

Be pleased, O Lord, we beseech thee, to accept the sacrifice we dedicate to thee, and grant that it may avail us for perpetual aid; through Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), First Sunday after Pentecost, slightly altered

Preface of the Epiphany or Of the Lord's Day

Communion

Narrabo

Psalm 9:1,2

I will speak of all thy marvellous works; I will be glad and rejoice in thee; yea, my songs will I make of thy Name, O thou Most Highest.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta post Dominicam Tertiam Quadragesimæ

Postcommunion Collect

Grant, O Lord, we pray, that as thou hast filled us with so great a bounty, we may receive the gifts of salvation, and never cease from thy praise; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), First Sunday after Pentecost, slightly altered

Part 2. English Rite II

Introit

Domine in tua misericordia

Psalm 13:5,6/1

O Lord, I put my trust in your mercy; my heart is joyful because of your saving help; I will sing to the Lord, for the Lord has dealt with me richly. *Psalm*. How long, O Lord? Will you forget me for ever? How long will you hide your face from me? *Gloria Patri*.

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Sunday: Gloria in excelsis

Weekday: Gloria in excelsis may be omitted

Collect

O Lord, you have taught us that without love whatever we do is worth nothing: Send your Holy Spirit and pour into our hearts your greatest gift, which is love, the true bond of peace and of all virtue, without which whoever lives is accounted dead before you. Grant this for the sake of your only Son Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen*.

Sunday

Lesson

A Leviticus 19:1,2,9-18

B Isaiah 43:18-25

C Genesis 45:3-11,21-28

Year A

Year B

Year C

Gradual

Domine memorabor

Psalm 71:16, with verses 17,18/19,21/22,23

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. I will recall your righteousness, O Lord.

Gradual

Beatus cui

Psalm 32:1, with verses 3,4/5,6/7,8

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Happy are they whose transgressions are forgiven, and whose sin is put away.

Gradual

Spera in Domino

Psalm 37:3, with verses 1,3/4,5/6,7/8,10

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Put your trust in the Lord and do good.

V. O God, you have taught me since I was young, * and to this day I tell of your wonderful works.

V. And now that I am old and gray-headed, O God, do not forsake me, * till I make known your strength to this generation and your power to all who are to come.

Refrain.

V. Your righteousness, O God, reaches to the heavens; * you have done great things; who is like you, O God?

V. You strengthen me more and more; you enfold and comfort me,

Refrain.

V. Therefore I will praise you upon the lyre for your faithfulness, O my God; * I will sing to you with the harp, O Holy One of Israel.

V. My lips will sing with joy when I play to you, * and so will my soul, which you have redeemed.

Refrain.

V. While I held my tongue, my bones withered away, * because of my groaning all day long.

V. For your hand was heavy upon me day and night; * my moisture was dried up as in the heat of summer.

Refrain.

V. Then I acknowledged my sin to you, * and did not conceal my guilt.

V. I said, "I will confess my transgressions to the LORD." * Then you forgave me the guilt of my sin.

Refrain.

V. Therefore all the faithful will make their prayers to you in time of trouble; * when the great waters overflow, they shall not reach them.

V. You are my hiding-place; you preserve me from trouble; * you surround me with shouts of deliverance.

Refrain.

V. Do not fret yourself because of evildoers; * do not be jealous of those who do wrong.

V. Put your trust in the LORD and do good; * dwell in the land and feed on its riches.

Refrain.

V. Take delight in the LORD, * and he shall give you your heart's desire.

V. Commit your way to the LORD and put your trust in him, * and he will bring it to pass.

Refrain.

V. He will make your righteousness as clear as the light * and your just dealing as the noonday.

V. Be still before the LORD * and wait patiently for him.

Refrain.

V. Do not fret yourself over the one who prospers, * the one who succeeds in evil schemes.

V. For evildoers shall be cut off, * but those who wait upon the LORD shall possess the land.

Refrain.

Graduale romanum (1961), 7 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 7 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 4 Epiphany

Epistle

A 1 Corinthians 3:10,11,16-23

B 2 Corinthians 1:18-22

C 1 Corinthians 15:35-38,42-50

Year A

Year B

Year C

Alleluia

Qui servat

1 John 2:5

Alleluia, alleluia. *Verse.*
Whoever keeps the word of Christ, there truly love for God is perfected. Alleluia.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Septima per Annum*

Alleluia

Evangelizare : prædicare

Luke 4:18,19

Alleluia, alleluia. *Verse.*
The Lord has anointed me to preach good news to the poor, and to set at liberty those who are oppressed. Alleluia.

*Missale romanum cum lectionibus (1977), In
Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii
usque ad Sabbatum ante Festum Baptismatis
Domini: Die 9 Januarii*

Alleluia

Mandatum novum

John 13:34

Alleluia, alleluia. *Verse.*
A new commandment I give to you, says the Lord: that you love one another, even as I have loved you. Alleluia.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Septima per Annum*

The Holy Gospel

A Matthew 5:38-48

B Mark 2:1-12

C Luke 6:27-38

The Nicene Creed

Monday

Lesson

odd years Ecclesiasticus 1:1-10
even years James 3:13-18

Odd years

Gradual

*Dominus
regnavit
decorem*

*Psalm 93:1 with
verses 1,2/3,4/5,6*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. The Lord is King, and has put on splendid apparel.

V. The LORD is King; he has put on splendid apparel; * the LORD has put on his apparel and girded himself with strength.

V. He has made the whole world so sure
* that it cannot be moved;

Refrain.

V. Ever since the world began, your throne has been established; * you are from everlasting.

V. The waters have lifted up, O LORD, the waters have lifted up their voice; * the waters have lifted up their pounding waves.

Refrain.

V. Mightier than the sound of many waters, mightier than the breakers of the sea, * mightier is the LORD who dwells on high.

Even years

Gradual

*Justitiæ
Domini*

*Cf. Psalm 19:8 with
verses
7,8/9,10/11,12/13,14*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. The statutes of the Lord rejoice the heart.

V. The law of the LORD is perfect and revives the soul; * the testimony of the LORD is sure and gives wisdom to the innocent.

V. The statutes of the LORD are just and rejoice the heart; * the commandment of the LORD is clear and gives light to the eyes.

Refrain.

V. The fear of the LORD is clean and endures for ever; * the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

V. More to be desired are they than gold, more than much fine gold, * sweeter far than honey, than honey in the comb.

Refrain.

V. By them also is your servant enlightened, * and in keeping them there is great reward.

V. Your testimonies are very sure, * and holiness adorns your house, O LORD, for ever and for evermore.

Refrain.

V. Who can tell how often he offends? * cleanse me from my secret faults.

Refrain.

V. Above all, keep your servant from presumptuous sins; let them not get dominion over me; * then shall I be whole and sound, and innocent of a great offense.

V. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in your sight, * O LORD, my strength and my redeemer.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Secunda

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Secunda

Alleluia

Salvator noster

2 Timothy 1:10

Alleluia, alleluia. *Verse.* Our Savior Jesus Christ abolished death, and brought life to light through the Gospel. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

The Holy Gospel Mark 9:14-21

The Nicene Creed is omitted.

Tuesday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 2:1-11
even years James 4:1-10

Odd years

Even years

Gradual *Beatus vir qui in mandatis* Cf. *Psalm 112:1 with verses 2,3/4,5/6,7/8,9*

Gradual *Cor mundum* *Psalm 51:11 with verses 11,12/13,14/15,16/17,18*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Happy are they who have great delight in the commandments of the Lord!

V. Their descendants will be mighty in the land; * the generation of the upright will be blessed.

V. Wealth and riches will be in their house, * and their righteousness will last for ever.

Refrain.

V. Light shines in the darkness for the upright; * the righteous are merciful and full of compassion.

V. It is good for them to be generous in lending * and to manage their affairs with justice.

Refrain.

V. For they will never be shaken; * the righteous will be kept in everlasting remembrance.

V. They will not be afraid of any evil rumors; * their heart is right; they put their trust in the Lord.

Refrain.

V. Their heart is established and will not shrink, * until they see their desire upon their enemies.

V. They have given freely to the poor, * and their righteousness stands fast for ever; they will hold up their head with honor.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

Refrain. Create in me a clean heart, O God.

V. Create in me a clean heart, O God, * and renew a right spirit within me.

V. Cast me not away from your presence * and take not your holy Spirit from me.

Refrain.

V. Give me the joy of your saving help again * and sustain me with your bountiful Spirit.

V. I shall teach your ways to the wicked, * and sinners shall return to you.

Refrain.

V. Deliver me from death, O God, * and my tongue shall sing of your righteousness, O God of my salvation.

V. Open my lips, O Lord, * and my mouth shall proclaim your praise.

Refrain.

V. Had you desired it, I would have offered sacrifice, * but you take no delight in burnt-offerings.

V. The sacrifice of God is a troubled spirit; * a broken and contrite heart, O God, you will not despise.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia per Annum: Sabbato

Alleluia

Mihi absit

2 Timothy 1:10

Alleluia, alleluia. *Verse.* Far be it from me to glory save in the cross of the Lord, by which the world is crucified to me and I to the world. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Tertia

The Holy Gospel Mark 9:30-37

The Nicene Creed is omitted.

Wednesday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 4:11-19
even years James 4:13-17

Odd years

Even years

Gradual *Pax multa* *Psalms 119:165 with verses 161,162/163,164/165,166/167, 168*

Gradual *Beati pauperes* *Matthew 5:3 with Psalm 49:2,3/6,7/16,17/19,20*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Great peace have they who love your law.

Refrain. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

V. Rulers have persecuted me without a cause, * but my heart stands in awe of your word.

V. My mouth shall speak of wisdom, * and my heart shall meditate on understanding.

V. I am as glad because of your promise * as one who finds great spoils.

V. I will incline my ear to a proverb * and set forth my riddle upon the harp.

Refrain.

Refrain.

V. As for lies, I hate and abhor them, * but your law is my love.

V. We can never ransom ourselves, * or deliver to God the price of our life;

V. Seven times a day do I praise you, * because of your righteous judgments.

V. For the ransom of our life is so great, * that we should never have enough to pay it,

Refrain.

Refrain.

V. Great peace have they who love your law; * for them there is no stumbling block.

V. I have hoped for your salvation, O LORD, * and I have fulfilled your commandments.

Refrain.

V. I have kept your decrees * and I have loved them deeply.

V. I have kept your commandments and decrees, * for all my ways are before you.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Quarta

V. Do not be envious when some become rich, * or when the grandeur of their house increases;

V. For they will carry nothing away at their death, * nor will their grandeur follow them.

Refrain.

V. They shall join the company of their forebears, * who will never see the light again.

V. Those who are honored, but have no understanding, * are like the beasts that perish.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Quarta per Annum

Alleluia

Ego sum via : nemo

John 14:6

Alleluia, alleluia. *Verse.* I am the way, the truth, and the life, says the Lord; no one comes to the Father, but by me. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Secunda

The Holy Gospel Mark 9:38-41

The Nicene Creed is omitted.

Thursday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 5:1-8
even years James 5:1-6

Odd years

Gradual *Beatus vir qui posuit* *Psalms 40:4 with Psalms 1:1,2/3,4/5,6*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Even years

Gradual *Beati pauperes* *Matthew 5:3, with Psalms 49:12,13/14,15/16,17*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Happy are they who trust in the Lord.

V. Happy are they who have not walked in the counsel of the wicked, * nor lingered in the way of sinners, nor sat in the seats of the scornful!

V. Their delight is in the law of the LORD, * and they meditate on his law day and night.

Refrain.

V. They are like trees planted by streams of water, bearing fruit in due season, with leaves that do not wither; * everything they do shall prosper.

V. It is not so with the wicked; * they are like chaff which the wind blows away.

Refrain.

V. Therefore the wicked shall not stand upright when judgment comes, * nor the sinner in the council of the righteous.

V. For the LORD knows the way of the righteous, * but the way of the wicked is doomed.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Sexta per Annum

Alleluia

Alleluia, alleluia. *Verse.* Receive the word of God not as a human word, but as what it really is, God's word. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima per Annum: Feria Tertia

Refrain. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

V. Such is the way of those who foolishly trust in themselves, * and the end of those who delight in their own words.

V. Like a flock of sheep they are destined to die; Death is their shepherd; * they go down straightway to the grave.

Refrain.

V. Their form shall waste away, * and the land of the dead shall be their home.

V. But God will ransom my life; * he will snatch me from the grasp of death.

Refrain.

V. Do not be envious when some become rich, * or when the grandeur of their house increases;

V. For they will carry nothing away at their death, * nor will their grandeur follow them.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Quarta per Annum

1 Thessalonians 2:13

Accipite verbum

The Holy Gospel Mark 9:42-50

The Nicene Creed is omitted.

Friday

Lesson odd years Ecclesiasticus 6:5-17
even years James 5:9-12

Odd years

Even years

Gradual Deduc ... Psalm 119:35 with verses 17,18/ praeceptorum 19,20/21,22/23,24

Gradual Miserator ... Psalm 103:8 with verses 1,2/ Dominus 3,4/9,10/11,12

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Make me go in the path of your commandments, O Lord.

Refrain. The Lord is full of compassion and mercy.

V. Deal bountifully with your servant, * that I may live and keep your word.

V. Bless the LORD, O my soul, * and all that is within me, bless his holy Name.

V. Open my eyes, that I may see * the wonders of your law.

V. Bless the LORD, O my soul, * and forget not all his benefits.

Refrain.

Refrain.

V. I am a stranger here on earth; * do not hide your commandments from me.

V. He forgives all your sins * and heals all your infirmities;

V. My soul is consumed at all times * with longing for your judgments.

V. He redeems your life from the grave * and crowns you with mercy and loving-kindness;

Refrain.

Refrain.

V. You have rebuked the insolent; * cursed are they who stray from your commandments!

V. He will not always accuse us, * nor will he keep his anger for ever.

V. Turn from me shame and rebuke, * for I have kept your decrees.

V. He has not dealt with us according to our sins, * nor rewarded us according to our wickedness.

Refrain.

V. Even though rulers sit and plot against me, * I will meditate on your statutes.

V. For your decrees are my delight, * and they are my counselors.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Sexta

Refrain.

V. For as the heavens are high above the earth, * so is his mercy great upon those who fear him.

V. As far as the east is from the west, * so far has he removed our sins from us.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Septima per Annum

Alleluia

Sermo tuus

John 17:17

Alleluia, alleluia. *Verse.* Your word, O Lord, is truth; sanctify us in the truth. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Quinta per Annum: Feria Quarta

The Holy Gospel Mark 10:1-12

The Nicene Creed is omitted.

Saturday

Lesson *odd years* Ecclesiasticus 17:1-15
even years James 5:13-20

Odd years

Gradual *Misericordia Domini ab æterno* *Psalm 103:17 with verses 1,2/13,14/15,16/17,18*

Even years

Gradual *Gustate* *Psalm 34:8 with verses 1,2/3,4/5,6/7,8*

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. The merciful goodness of the Lord endures for ever on those who fear God.

Refrain. Taste and see that the Lord is good.

V. Bless the LORD, O my soul, * and all that is within me, bless his holy Name.

V. I will bless the LORD at all times; * his praise shall ever be in my mouth.

V. Bless the LORD, O my soul, * and forget not all his benefits.

Refrain.

V. He forgives all your sins * and heals all your infirmities;

V. He redeems your life from the grave * and crowns you with mercy and loving-kindness;

Refrain.

V. The LORD executes righteousness * and judgment for all who are oppressed.

V. He made his ways known to Moses * and his works to the children of Israel.

Refrain.

V. The LORD is full of compassion and mercy, * slow to anger and of great kindness.

V. He has not dealt with us according to our sins, * nor rewarded us according to our wickedness.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Quarta per Annum: Feria Quarta

V. I will glory in the LORD; * let the humble hear and rejoice.

Refrain.

V. Proclaim with me the greatness of the LORD; let us exalt his Name together.

V. I sought the LORD, and he answered me * and delivered me out of all my terror.

Refrain.

V. Look upon him and be radiant, * and let not your faces be ashamed.

V. I called in my affliction and the LORD heard me * and saved me from all my troubles.

Refrain.

V. The angel of the LORD encompasses those who fear him, * and he will deliver them.

V. Taste and see that the LORD is good; * happy are they who trust in him!

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Commune Sanctorum et Sanctorum

Alleluia

Benedictus es Pater

Cf. Matthew 11:25

Alleluia, alleluia. *Verse.* Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth, that you have revealed the mysteries of the Kingdom to babes. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia per Annum: Feria Tertia

The Holy Gospel Mark 10:13-16

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O God of love, in a world estranged from you, you sent your Son to turn us from darkness to light, and from the power of Satan to yourself the living God: Overcome in us, we pray, all pride and self-will, and remake us a people in whom you are well pleased; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 149 (source not identified); altered in Rite II

Offertory

Intendé voci

Psalm 5:2

Hearken to my cry for help, my King and my God, for I make my prayer to you, O Lord.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta post Dominicam Tertiam Quadragesimæ

Secret

Merciful God, accept all we offer you this day. Lead us to love you with all our heart, and to love all people with your perfect love. We ask this in the Name of Jesus Christ. *Amen.*

The book of alternative services of the Anglican Church of Canada (1985), Seventh Sunday after the Epiphany or between 15 and 21 May: Proper 7

Preface of the Epiphany *or* Of the Lord's Day

Communion

Narrabo

Psalm 9:1,2

I will tell of all your marvelous works; I will be glad and rejoice in you; I will sing to your Name, O Most High.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta post Dominicam Tertiam Quadragesimæ

Postcommunion Collect

Gracious God, in the Eucharist we celebrate your love for us and for all people. Grant that strengthened by these holy gifts, we may show your love in our lives, and know its fulfillment in your presence. We ask this in the Name of Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The book of alternative services of the Anglican Church of Canada (1985), Seventh Sunday after the Epiphany or between 15 and 21 May: Proper 7

Parte 3. Español

Introito

Domine in tua misericordia

Salmo 13:5,6/1

Oh Señor, en tu misericordia he confiado; mi corazón se alegrará en tu salvación; cantaré al Señor, porque me ha hecho bien. *Salmo.* ¿Hasta cuándo, oh Señor? ¿Me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo esconderás tu rostro de mí? *Gloria Patri.*

Graduale romanum (1961), Dominica Prima post Pentecosten

Domingo: Gloria in excelsis

Feria: Gloria in excelsis se puede omitir

Colecta

Oh Señor, tú nos has enseñado que todo lo que hacemos sin amor es de ningún valor: Envía tu Espíritu Santo, y derrama en nuestros corazones tu excelentísimo don, que es el amor, el vínculo verdadero de la paz y de todas las virtudes, sin el cual todos aquéllos que viven son considerados como muertos ante ti. Concédenos esto, por amor de tu único Hijo Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Domingo

Lección

A Levítico 19:1,2,9-18

B Isaías 43:18-25

C Génesis 45:3-11,21-28

Año A

Año B

Año C

Gradual

Domine memorabor

Salmo 71:16, con versículos 17,18/19,21/22,23

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Haré presente tu fidelidad, oh Señor.

Gradual

Beatus cui

Salmo 32:1, con versículos 3,4/5,6/7,8

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Bienaventurados aquellos cuyas transgresiones son perdonados, y quitados sus pecados.

Gradual

Spera in Domino

Salmo 37:3, con versículos 1,3/4,5/6,7/8,10

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Confía en el Señor, y haz el bien.

V. Oh Dios, me has enseñado desde mi juventud, * y aun hoy relato tus maravillas.

V. Ahora en la vejez y lleno de canas, no me desampares, oh Dios, * hasta que dé a conocer tu fortaleza a esta generación, y tu poder a los que han de venir.

Antífona.

V. Tu justicia, oh Dios, alcanza hasta los cielos; * has hecho proezas; ¿quién como tú, oh Dios?

V. Aumentas mis fuerzas más y más; * me abrazas y me consuelas.

Antífona.

V. Por tanto, te alabaré con lira por tu lealtad, oh Dios mío; * te cantaré con arpa, oh Santo de Israel.

V. Mis labios cantarán con júbilo, cuando toque para ti, * y también mi alma, la cual redimiste.

Antífona.

V. Mientras callé, se envejecieron mis huesos * porque gemí todo el día;

V. Porque de día y de noche pesó sobre mí tu mano; * se volvió mi verdor en sequedad de verano.

Antífona.

V. Mi pecado entonces te declararé, * y no encubrí mi culpa.

V. Dije: “Confesaré a ti mis transgresiones;” y luego tú perdonaste la culpa de mi pecado.

Antífona.

V. Por ello orarán los fieles en tiempo de necesidad; * ciertamente en la inundación de muchas aguas lo llegará ésta a ellos.

V. Tú eres mi escondite; me guardarás de angustias; * con gritos de liberación me rodearás.

Antífona.

V. No te impacientes a causa de los malignos, * ni tengas celos de los que hacen mal;

V. Confía en el Señor, y haz el bien; * habita en la tierra, y aliméntate de sus caudales.

Antífona.

V. Deléitate en el Señor, * y él te dará las peticiones de tu corazón.

V. Encomienda al Señor tu camino; * confía en él, y él actuará.

Antífona.

V. Exhibirá tu justicia como la luz, * y tu rectitud como el mediodía.

V. Guarda silencio ante el Señor, * y espera en él con paciencia.

Antífona.

V. No te impacientes del que medra, * del que tiene éxito en sus maldades.

V. Porque los malignos serán arrancados, * pero los que invocan al Señor, he aquí heredarán la tierra.

Antífona.

Graduale romanum (1961), 7 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 7 Epiphany

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), 4 Epiphany

Epístola

- A** 1 Corintios 3:10,11,16-23
- B** 2 Corintios 1:18-22
- C** 1 Corintios 15:35-38,42-50

Año A

Año B

Año C

Aleluya

Aleluya

Aleluya

Qui servat

1 Juan 2:5

Aleluya, aleluya.
Versículo. El que guarda la palabra de Cristo, en ése la caridad de Dios es verdaderamente perfecta. Aleluya.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Septima per Annum*

Evangelizare : prædicare

Lucas 4:18,19

Aleluya, aleluya.
Versículo. El Señor me envió a evangelizar a los pobres, a predicar a los cautivos la libertad. Aleluya.

*Missale romanum cum lectionibus (1977), In
Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii
usque ad Sabbatum ante Festum Baptismatis
Domini: Die 9 Januarii*

Mandatum novum

Juan 13:34

Aleluya, aleluya.
Versículo. Un precepto nuevo os doy, dice el Señor, que os améis los unos a los otros, como yo os he amado. Aleluya.

*Missale romanum cum lectionibus (1977),
Dominica Septima per Annum*

El Santo Evangelio

- A** Mateo 5:38-48
- B** Marcos 2:1-12
- C** Lucas 6:27-38

El Credo Niceno

Lunes

Lección

- años impares* Eclesiástico 1:1-10
- años pares* Santiago 3:13-18

Años impares

Años pares

Gradual

*Dominus
regnavit
décorem*

*Salmo 93:1 con
versículos 1,2/3,4/5,6*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. El Señor es Rey; se ha vestido de esplendor.

V. El Señor es Rey; se ha vestido de esplendor; * el Señor se ha vestido y ceñido de poder.

V. De tal manera afirmó el orbe, * que no se puede mover.

Antífona.

V. Firme es tu trono desde siempre; * tú eres eternamente.

V. Alzaron las aguas, oh Señor, las aguas alzaron su voz; * alzaron sus ondas aplastantes.

Antífona.

V. Más potente que la voz de muchas aguas, más potente que los rompientes del mar, * más potente es el Señor en las alturas.

V. Tus testimonios son muy firmes; * la santidad es el adorno de tu casa, oh Señor, por los siglos y para siempre.

Antífona.

Gradual

*Justitiæ
Domini*

*Cf. Salmo 19:8 con
versículos
7,8/9,10/11,12/13,14*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Los mandamientos del Señor alegran el corazón.

V. La ley del Señor es perfecta, que aviva el alma; * el testimonio del Señor es fiel, que hace sabio al sencillo.

V. Los mandamientos del Señor son rectos, que alegran el corazón; * el precepto del Señor es claro, que alumbra los ojos.

Antífona.

V. El temor del Señor es limpio, que permanece para siempre; * los juicios del Señor son verdad, completamente justos.

V. Deseables son, más que el oro, más que oro fino; * dulce más que miel, que la que destila del panal.

Antífona.

V. Tu siervo es además por ellos alumbrado, * y al guardarlos hay grande galardón.

V. ¿Quién podrá entender sus propios errores? * Líbrame de los que me son ocultos.

Antífona.

V. Preserva también a tu siervo de las soberbias, que no se enseñoreen de mí; * entonces seré íntegro, y estaré limpio del gran pecado.

V. Sean gratos los dichos de mi boca y la meditación de mi corazón delante de ti, * oh Señor, Roca mía y Redentor mío.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Secunda

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Secunda

Aleluya

Salvator noster

2 Timoteo 1:10

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Nuestro Salvador Cristo Jesús aniquiló la muerte, y sacó a luz la vida por medio del Evangelio. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Quinta

El Santo Evangelio Marcos 9:14-29

El Credo Niceno se omite.

Martes

Lección *años impares* Eclesiástico 2:1-11
años pares Santiago 4:1-10

Años impares

Años pares

Gradual *Beatus vir qui in mandatis* Cf. *Salmo 112:1 con versículos 2,3/4,5/6,7/8,9*

Gradual *Cor mundum* *Salmo 51:11 con versículos 11,12/13,14/15,16/17,18*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. ¡Dichosos los que de corazón se deleitan en los mandamientos del Señor!

Antífona. Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio.

V. Su descendencia será poderosa en la tierra; * la generación de los rectos será bendita.

V. Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, * y renueva un espíritu firme dentro de mí.

V. Bienes y riquezas habrá en su casa, * y su benevolencia permanecerá para siempre.

Antífona.

V. La luz resplandece en las tinieblas para los rectos; * los justos son clementes y compasivos.

V. Buenos los que son generosos y prestan, * y administran sus asuntos con juicio.

Antífona.

V. Por eso jamás tropezarán; * en memoria eterna se tendrá a los justos.

V. No temerán las malas noticias; * su corazón está firme, confiado en mi Soberano.

Antífona.

V. Firme está su corazón, y no temerá, * hasta ver cumplido en sus enemigos su deseo.

V. Han repartido liberalmente al pobre, y su generosidad permanece para siempre; * alzarán la frente con dignidad.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

V. No me eches de tu presencia, * y no quites de mí tu santo Espíritu.

Antífona.

V. Dame otra vez el gozo de tu salvación; * y que tu noble Espíritu me sustente.

V. Enseñaré a los rebeldes tus caminos, * y los pecadores se convertirán a ti.

Antífona.

V. Líbrame de la muerte, oh Dios, * y cantará mi lengua tu justicia, oh Dios mi Salvador.

V. Soberano mío, abre mis labios, * y mi boca proclamará tu alabanza;

Antífona.

V. Porque no quieres tú sacrificio, que yo daría; * no te complaces en holocausto.

V. El sacrificio que más te agrada es el espíritu quebrantado; * al corazón contrito y humillado no despreciarás tú, oh Dios.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia per Annum: Sabbato

Aleluya

Mihi absit

Gálatas 6:14

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Cuanto a mí, jamás me gloriaré, a no ser en la cruz del Señor, por quien el mundo está crucificado para mí y yo para el mundo. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Tertia

El Santo Evangelio Marcos 9:30-37

El Credo Niceno se omite.

Miércoles

Lección *años impares* Eclesiástico 4:11-19
años pares Santiago 4:13-17

Años impares

Gradual *Pax multa* *Salmó 119:165 con versículos 161,162/163,164/165, 166/167, 168*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Mucha paz tienen los que aman tu ley.

V. Príncipes me han perseguido sin causa, * pero mi corazón teme tu palabra.

V. Me regocijo tanto en tu promesa * como el que halla muchos despojos.

Antífona.

V. La mentira aborrezco y abomino, * pero tu ley yo amo.

V. Siete veces al día te alabo, * a causa de tus justos juicios.

Antífona.

V. Mucha paz tienen los que aman tu ley, * y no hay para ellos tropiezo.

V. Tu salvación he esperado, oh Señor, * y he cumplido tus mandamientos.

Antífona.

Años pares

Gradual *Beati pauperes* *Mateo 5:3 con Salmó 49:2,3/6,7/ 16,17/19,20*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos.

V. Mi boca hablará sabiduría, * y el pensamiento de mi corazón, inteligencia.

V. Inclinaré mi oído al proverbio; * manifestaré mi secreto al son del arpa.

Antífona.

V. Nadie puede redimirse a sí mismo, * ni pagar a Dios su propio rescate;

V. Porque el precio de nuestra redención es tan grande, * que nunca tendríamos suficiente para pagarlo,

Antífona.

V. No envidies al que se enriquece, * y aumenta el lujo de su casa;

V. Porque cuando muera no se llevará nada, * ni su lujo le seguirá.

Antífona.

V. He guardado tus decretos, * y los he amado en gran manera.

V. He guardado tus mandamientos y tus decretos, * porque todos mis caminos están delante de ti.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Quarta

V. Se unirá a la generación de sus padres, * y nunca más verá la luz.

V. El que recibe honra y no entiende, * es como las bestias que perecen.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Quarta per Annum

Aleluya

Ego sum via : nemo

Juan 14:6

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Yo soy el camino, la verdad y la vida, dice el Señor; nadie viene al Padre sino por mí. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Secunda

El Santo Evangelio Marcos 9:38-41

El Credo Niceno se omite.

Jueves

Lección

años impares Eclesiástico 5:1-8

años pares Santiago 5:1-6

Años impares

Gradual

*Beatus vir qui
posuit*

*Salmo 40:4 con
Salmo 1:1,2/3,4/5,6*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Bienaventurados los que ponen en el Señor su confianza.

V. Bienaventurado el que no anduvo en consejo de malos, * ni estuvo en camino de pecadores, ni en silla de escarnecedores se ha sentado;

Años pares

Gradual

*Beati
pauperes*

*Mateo 5:3, con
Salmo
49:12,13/14,15/16,17*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos.

V. Tal es el camino de los que tontamente confían en sí mismos, * el fin de los que se complacen en sus propias palabras.

V. Sino que en la ley del Señor está su delicia, * y en su ley medita de día y de noche.

Antífona.

V. Será como el árbol plantado junto a corrientes de aguas, que da su fruto en su tiempo, y su hoja no cae, * y todo lo que hace prosperará.

V. No así los malos, no así, * que son como el tamo que arrebató el viento.

Antífona.

V. Por tanto, no se levantarán los malos en el juicio, * ni los pecadores en la congregación de los justos;

V. Porque el Señor conoce el camino de los justos, * mas la senda de los malos perecerá.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Sexta per Annum

V. Como un rebaño de ovejas, son destinados a morir; la muerte es su pastor; * bajan directamente a la tumba.

Antífona.

V. Se desvanecerá su figura, * y en el Reino de los Muertos habitarán para siempre.

V. Empero Dios rescatará mi vida; * me arrebatará de las garras de la muerte.

Antífona.

V. No envidies al que se enriquece, * y aumenta el lujo de su casa;

V. Porque cuando muera no se llevará nada, * ni su lujo le seguirá.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Quarta per Annum

Aleluya

Accipite verbum

1 Tesalonicenses 2:13

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Acoged la palabra de Dios no como palabra de hombre, sino como palabra de Dios, cual en verdad es. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima per Annum: Feria Tertia

El Santo Evangelio Marcos 9:42-50

El Credo Niceno se omite.

Viernes

Lección *años impares* Eclesiástico 6:5-17
años pares Santiago 5:9-12

Años impares

Años pares

Gradual*Deduc ...
præceptorum**Salmo 119:35 con
versículos
17,18/19,20/
21,22/23,24*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Guíame por la senda de tus mandamientos, oh Señor.

V. Haz bien a este tu siervo, * para que viva y guarde tu palabra.

V. Ábreme los ojos, * para que mire las maravillas de tu ley.

Antífona.

V. Forastero soy aquí en la tierra; * no encubras de mí tus mandamientos.

V. Mi alma se consume continuamente, * de tanto anhelar tus juicios.

Antífona.

V. Reprendiste a los soberbios. * ¡Malditos los que se desvían de tus mandamientos!

V. Aparta de mí la vergüenza y la afrenta, * porque tus decretos he observado.

Antífona.

V. Aunque los príncipes se sienten y conspiren contra mí, * meditaré en tus estatutos.

V. Pues tus juicios son mi delicia, * y tus decretos mis consejeros.

Gradual*Miserator ...
Dominus**Salmo 103:8 con
versículos
1,2/3,4/9,10/11,12*

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. Misericordioso y compasivo es el Señor.

V. Bendice, alma mía, al Señor, * y todo mi ser bendiga su santo Nombre.

V. Bendice, alma mía, al Señor, * y no olvides ninguno de sus beneficios.

Antífona.

V. El perdona todas tus iniquidades, * y sana todas tus dolencias.

V. El rescata del sepulcro tu vida, * y te corona de favor y misericordia.

Antífona.

V. No nos acusará para siempre, * ni para siempre guardará su enojo.

V. No nos ha tratado conforme a nuestros pecados, * ni nos ha pagado conforme a nuestras maldades.

Antífona.

V. Así como levantan los cielos sobre la tierra, * así se levanta su misericordia sobre sus fieles.

V. Como dista el oriente del occidente, * así aleja de nosotros nuestras rebeliones.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Septima per Annum: Feria Sexta

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Septima per Annum

Aleluya

Sermo tuus

Juan 17:17

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Tu palabra, oh Señor, es verdad; santificanos en la verdad. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Quinta per Annum: Feria Quarta

El Santo Evangelio Marcos 10:1-12

El Credo Niceno se omite.

Sábado

Lección *años impares* Eclesiástico 17:1-15
años pares Santiago 5:13-20

Años impares

Años pares

Gradual *Misericordia Domini ab æterno*
Salmó 103:17 con versículos 1,2/13,14/15,16/17,18

Gradual *Gustate*
Salmó 34:8 con versículos 1,2/3,4/5,6/7,8

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Antífona. La misericordia del Señor perdura para siempre sobre los que le veneran.

Antífona. Gusten, y vean que es bueno el Señor.

V. Bendice, alma mía, al Señor, * y todo mi ser bendiga su santo Nombre.

V. Bendeciré al Señor en todo tiempo; * su alabanza estará siempre en mi boca.

V. Bendice, alma mía, al Señor, * y no olvides ninguno de sus beneficios.

V. En el Señor me gloriaré; * lo oigan los mansos y se regocijan.

Antífona.

Antífona.

V. El perdona todas tus iniquidades, * y sana todas tus dolencias.

V. Proclamen conmigo la grandeza del Señor; * ensalcemos a una su Nombre.

V. El rescata del sepulcro tu vida, * y te corona de favor y misericordia.

Antífona.

V. El Señor hace justicia, * y defiende a todos los oprimidos.

V. Dio a conocer sus caminos a Moisés, * y al pueblo de Israel sus obras.

Antífona.

V. Misericordioso y compasivo es el Señor, * lento para la ira y rico en clemencia.

V. No nos ha tratado conforme a nuestros pecados, * ni nos ha pagado conforme a nuestras maldades.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Quarta per Annum: Feria Quarta

V. Busqué al Señor y él me respondió, * y me libró de todos mis temores.

Antífona.

V. A él miren y sean alumbrados, * y sus rostros no se avergüencen.

V. Este pobre clamó, y el Señor le oyó, * y lo libró de todas sus angustias.

Antífona.

V. El ángel del Señor acampa en derredor de los que le temen, * y los libertará.

V. Gusten, y vean que es bueno el Señor; * dichosos los que en él confían.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Commune Sanctorum et Sanctarum

Aleluya

Benedictus es Pater

Cf. Mateo 11:25

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Yo te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, que revelaste a los pequeñuelos los misterios del Reino. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia per Annum: Feria Tertia

El Santo Evangelio Marcos 10:13-16

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Oh Dios de amor, en un mundo alejado de ti enviaste a tu Hijo para volvernos desde la oscuridad hasta la luz, y desde el poder de Satanás hasta ti mismo, el Dios vivo: vence en nosotros, te suplicamos, todo orgullo y terquedad, y haznos de nuevo un pueblo en que te complaces; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Prayers for every occasion (1974), no. 149 (fuente desconocida); tr. ed.

Ofertorio

Intendé voci

Salmo 5:2

Está atento a la voz de mi clamor, Rey mío y Dios mío, porque a ti suplico, oh Señor.

Secreta

Rogamos, Señor, que recibas aplacado nuestras ofrendas a ti dedicadas, y hagas que nos sirvan de perpetuo auxilio; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Domingo 1o. después de Pentecostés

Prefacio de la Epifanía o Del Día del Señor

Comunión

Narraño

Sálmo 9:1,2

Contaré todas tus maravillas; me alegraré y me regocijaré en ti; cantaré a tu Nombre, oh Altísimo.

Graduale romanum (1961), Feria Sexta post Dominicam Tertiam Quadragesimæ

Poscomunión

Llenos, Señor, de tus grandes presentes, haz, te pedimos, que alcancemos tus dones saludables, y que jamás cesemos de alabarte; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Domingo 1o. después de Pentecostés